

Crítica de teatro

"ENTENDER MAL":

Enredo extravagante

PEDRO LABRA HERRERA

Tras la atractiva versión de Rodrigo Pérez, "Entender mal" es el primer abordaje en casi dos décadas de "El malentendido" —el potente debut como dramaturgo en 1944 del premio Nobel Albert Camus— por un equipo profesional. Con una novedad inconveniente: en su puesta, Francisco Albornoz, fiel a su línea de tenaz rupturismo, respeta el texto original, pero usa un reparto transgénero.

Así, su protagonista —Jean, quien tras larga ausencia se hospeda sin darse a conocer en el aislado albergue que administran su madre y hermana— es interpretado por una actriz, en tanto que otros —las cuales sin reconocerla de noche lo asesinan para robarle, como lo suelen hacer con los viajeros solitarios— las encarnan actores, que se visten como hombres y conservan su identidad masculina.

Propósitos posibles del radical proce-

dimiento de experimentación postmoderna son facilitar la "desconstrucción" de los mecanismos de la ficción y sus contradicciones internas, desentrañando sus sentidos subyacentes; y hacer de las personajes un contraespejo de sí mismos, marcando la distancia de género respecto de su función dramática. También, tal vez, subrayar la brecha cruel del destino presente en la intriga y otros aspectos del vacío absurdo de la existencia y la imposibilidad de que las personas, separadas por sus máscaras y secretos, se comuniquen de veras.

Atento siempre a transgredir las convenciones de la representación, Albornoz ya había intentado parcialmente antes el cruce de géneros. Aquí el fundamento esencial de la propuesta impide que la historia se pueda seguir de modo coherente; resulta a cada momento un forzamiento arbitrario y extravagante. Tanto, que entre la perplejidad y el desinterés, el espectador se pregunta si debe tomar en serio o no lo

que está viendo (mientras los resortes que si parecen artificiales no despiertan ni una sonrisa).

Si no fuera por su elenco de figuras de trayectoria, este trabajo de laboratorio debería estar en otro escenario menos comercial. Sin embargo, es su ejecutante más joven —Nicolas Pavéz, como la hija— quien da mejor el tono expositivo, desdramatizado, que requiere una búsqueda semejante. Como Albornoz lo ha hecho antes, en el montaje hay imágenes en circuito cerrado de TV, circulación de los actores por los pasillos de platea, y escenografía de índole conceptual. La atmósfera densa, enrarecida, encuentra un buen apoyo en la música que toca en vivo Gastón Baccin-Hoffer (que además actúa como la esposa de Jean).

Teatro Mori. Constitución 181, Bellavista. Jueves a sábado, a las 20:30 horas. \$8.000 general. \$4.500 estudiantes y tercera edad. Informaciones: 27775046.

Enredo extravagante [artículo] Pedro Labra Herrera.

Libros y documentos

AUTORÍA

Labra Herrera, Pedro

FECHA DE PUBLICACIÓN

2013

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Enredo extravagante [artículo] Pedro Labra Herrera.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)